



Morgane Helstroffer
Translator and subtitler

Languages

ENG - ESP to FR

Specialization

COMMUNICATION, MARKETING,
AUDIOVISUAL, GREEN TRANSITION

Contact information

morgane.hlst@gmail.com

+33 6 49 12 89 56

Services

- Translation and localization
(marketing and communication, green transition)
- Transcreation
- Audiovisual adaptation
(transcription and subtitling)
- MTPE
- Editing and reviewing
- CAT. (Trados, XTM...)

Experience

- Volunteer subtitling (since October 2020)
transcription and translation of TED conferences and shorts
- Freelance translator and subtitler (since August 2019)
translation and localization of technical, commercial, legal
and training documentation (approx. 100 000 words and 8h)
- Translation intern at Directum Translations
(Monterrey, from January to July 2019)
translation and PE of legal and commercial documents

Education

- Master Degree in Specialized Translation and Liaison Interpreting
ESTRI, Lyon, France, from 2018 to 2020
legal, technical, commercial, audiovisual, literary and book translation, localization,
transcreation, project management
- Licence Degree in Applied Foreign Languages (ENG-ESP)
University Jean Moulin Lyon 3, France and UDLAP, Mexico
from 2013 to 2016 (exchange year from 2015 to 2016)
translation, international trade, economical geography and international affairs